

**A**

**P E**

**N N Y**

**F O R**

**Y O U R**

**T H O U G H T S**

**ALEJANDRO DE DUEÑAS**

*A penny for your thoughts* es una expresión inglesa que se utiliza para invitar a alguien a compartir sus pensamientos generalmente porque ha estado callado y pensativo durante un tiempo.

*A penny for your thoughts* is an English expression used to invite someone to share their thoughts usually because they have been quiet and thoughtful for a while.



























LOOK





















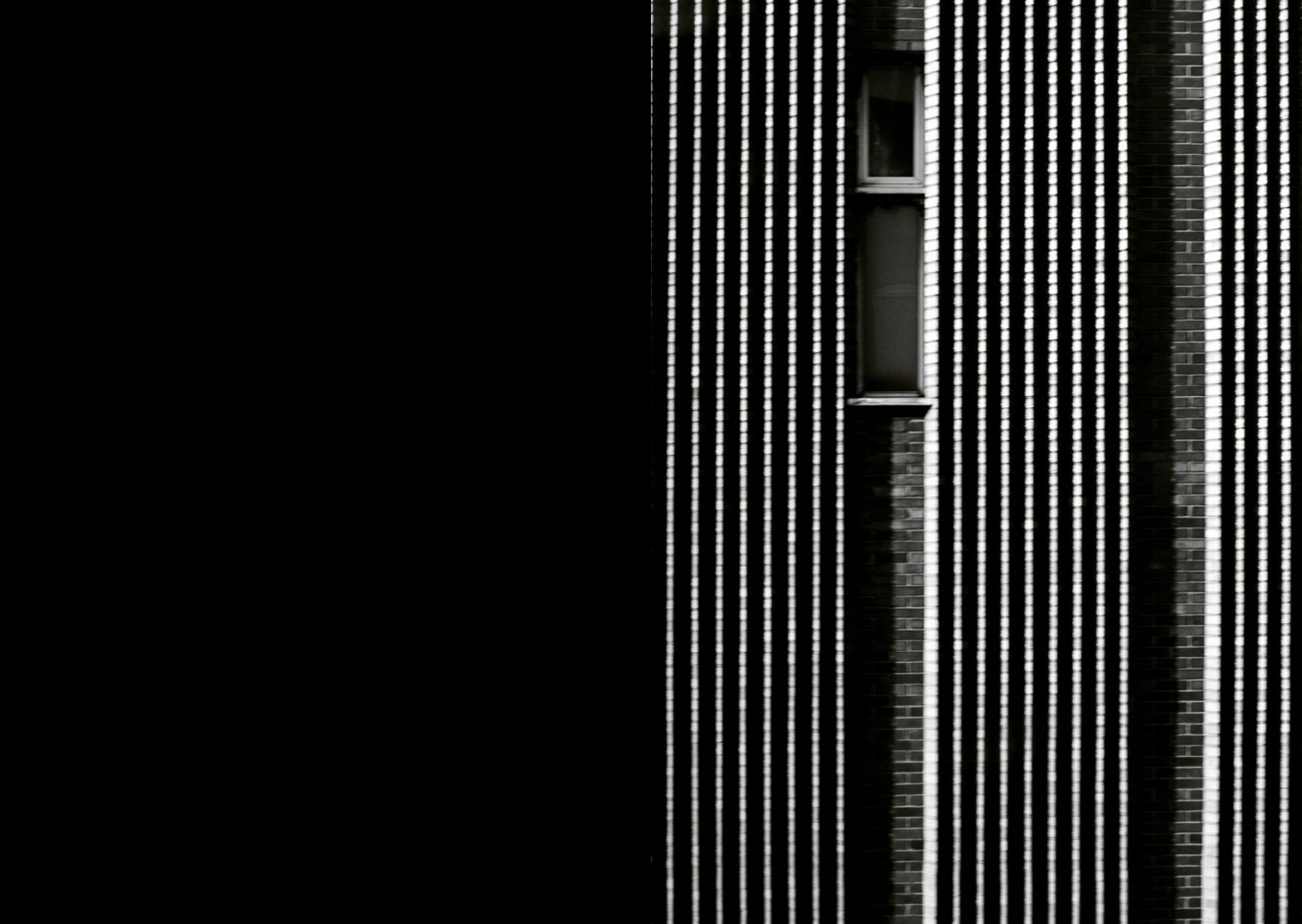




















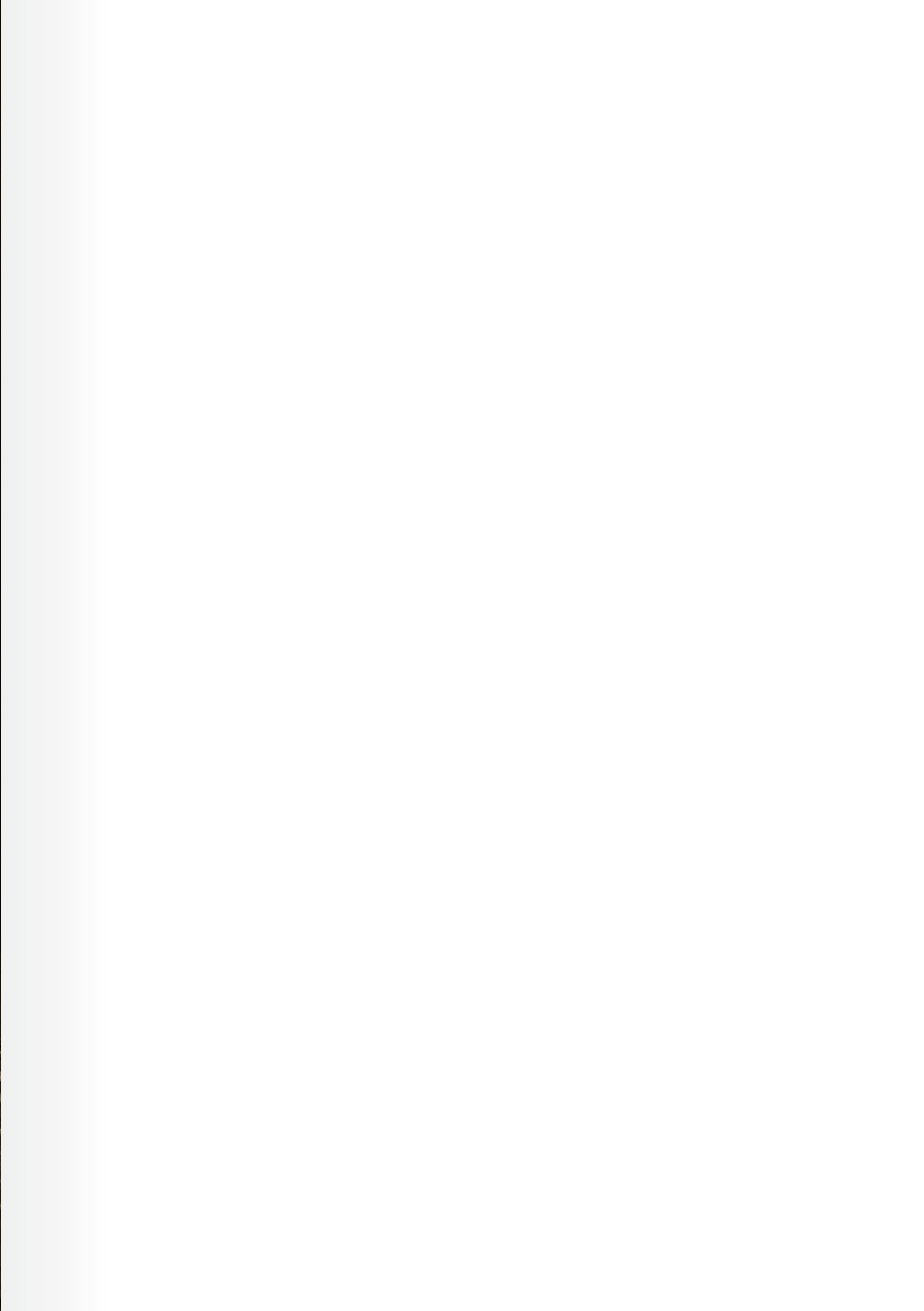


















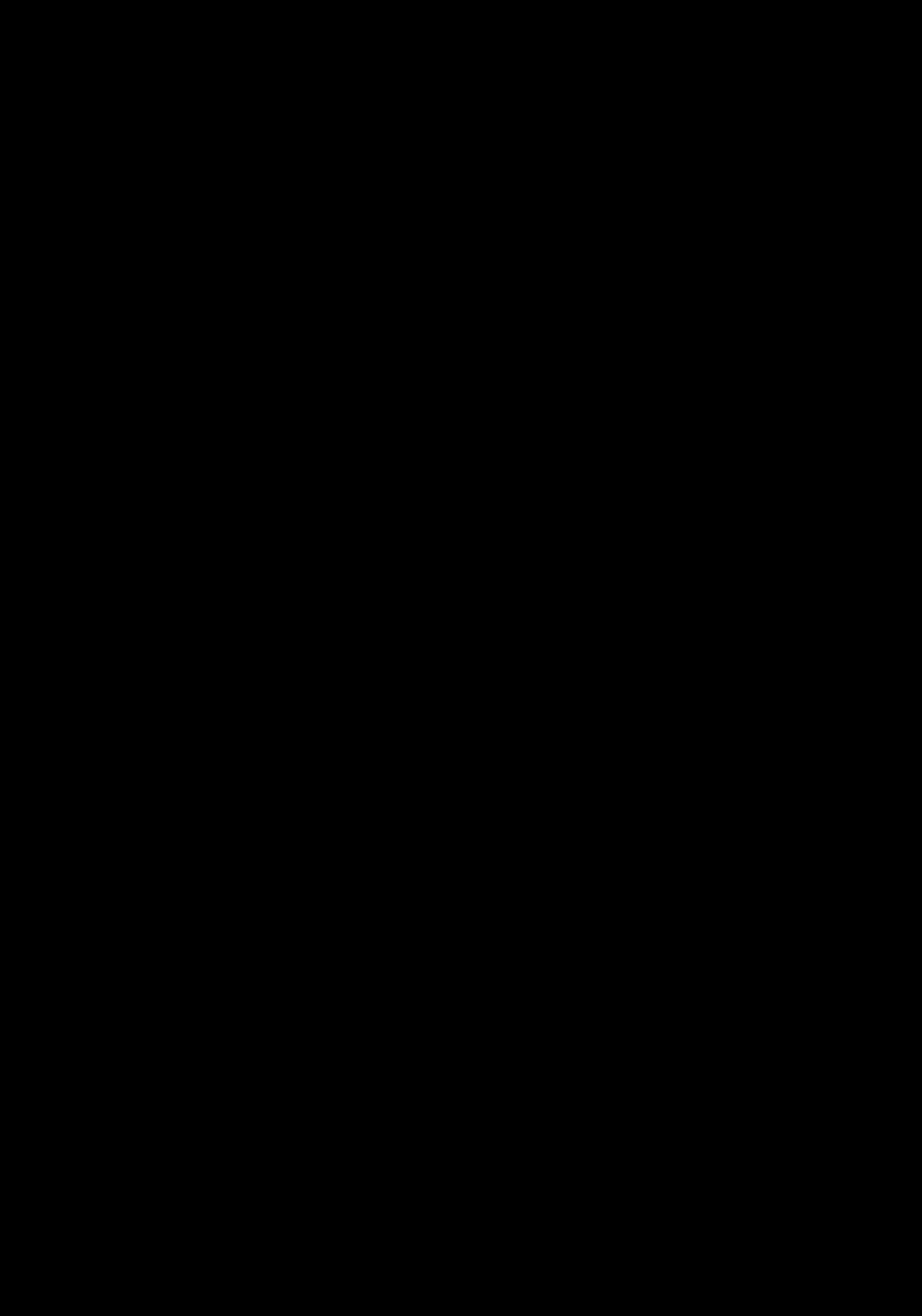














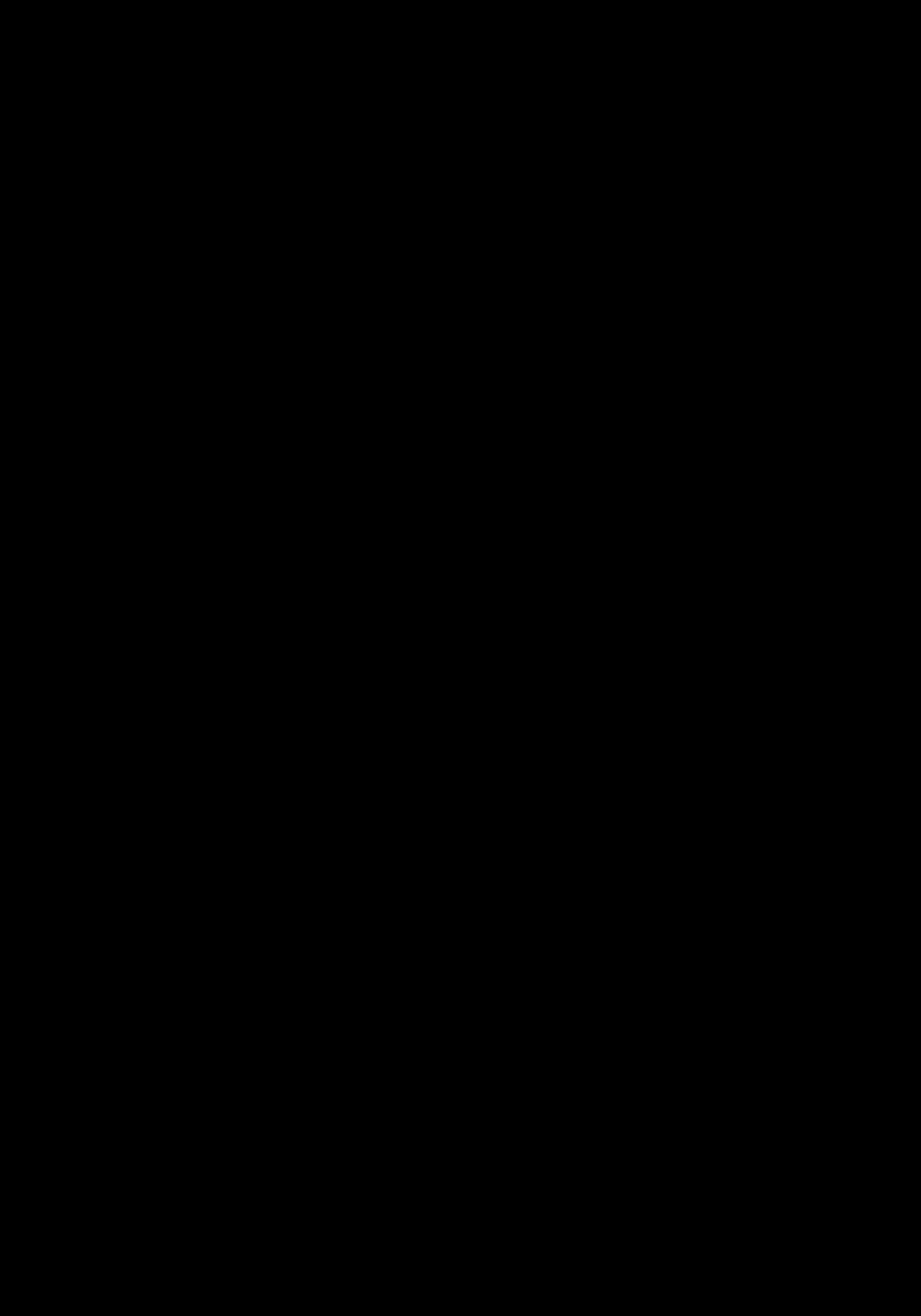






















































“Todo exiliado conoce al principio las angustias del abandono, la indigencia y la soledad. Desgarrado entre la nostalgia del pasado y la dura condición del presente, experimenta un sufrimiento más mudo, más humillante, que lo atenaza: al no tener más que un conocimiento rudimentario de la lengua de su país de adopción, se encuentra reducido a comportarse como un ser primario a ojos de todos. Chapurreando palabras o frases a veces aproximadas, incapaz de un relato claro y coherente, da la impresión de estar desprovisto de pensamiento, incluso de sentimientos.”

“In the beginning, every exile discovers anguish of abandonment, destitution and loneliness. Torn between nostalgia about the past and the harsh nature of the present, he experiences a more mute, more humiliating suffering that grips him. Having only a rudimentary knowledge of his adopted country’s language, he is reduced to behaving like a primary being in the eyes of the world. Barely speaking words and sentences, incapable of a clear and coherent narrative, giving the impression of being devoid of thought, even feelings.”

François Cheng, *Le Dialogue*, Pre-Textos 2013 (p.27)

## CUADERNOS DE LA KURSALA N°. 79

Este libro fue publicado con el motivo de la exposición "A Penny For Your Thoughts", que tuvo lugar en la galería Kursala de la Universidad de Cádiz del 23 de septiembre al 10 de noviembre de 2020.

This book has been published on the occasion of the exhibition 'A Penny For Your Thoughts', held at the Kursala gallery of the University of Cadiz from the 23<sup>th</sup> September 2020 to the 10<sup>th</sup> November 2020.

### IMÁGENES / IMAGES

Alejandro de Dueñas

### EDICIÓN / EDITING

Alejandro de Dueñas  
Marina Meyer

### DISEÑO / DESIGN

Marina Meyer

### PROGRAMACIÓN Y COMISARIADO / PROGRAMMED AND CURATED BY

Jesús Micó

### ORGANIZA / ORGANIZE

Servicio de Extensión Universitaria  
Vicerrectorado de Cultura  
Universidad de Cádiz

### PREIMPRESIÓN / PREPRESS

La Troupe

### IMPRESO EN ESPAÑA POR /

PRINTED IN SPAIN BY  
Estudios Durero

### PRIMERA EDICIÓN / FIRST EDITION

Septiembre 2020 / September 2020

### ISBN 978-84-09-19493-3

© 2020 Sala Kursala  
Edificio Constitución 1812,  
Paseo Carlos III, 3  
11003 Cádiz, España

## AGRADECIMIENTOS / THANKS TO

A Jesús Micó, Marina Meyer, M<sup>a</sup> Ángeles Díaz, Javier Ballester, Tony Lorenzo, Sergio Castañeira, Antonio González, Jose Dodero, Diego Gómez, Antonia Moreno y Javier Fergo por su ayuda en el desarrollo del proyecto.

A Nuria y Javi por acogerme en su casa siempre que lo necesité.

A mi familia, en la que muchos tuvieron que emigrar para mejorar su situación.

A quien siempre me acompaña.





